

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:


Collection / Collector Name	Minhe Mangghuer Huala Collection/ Wen Xiangcheng and Gerald Roche 民和土族收集/ 文祥呈和杰绕德 • 绕琦 མཛེ་མའི་རྟོར་རིགས་ཀྱི་འཆོས་ལུང། བུན་ཁང་ཁྱིན། རྩི་རོང་གྱི་རོབ་ཆེ།
Tape No. / Track / Item No.	Mangghuer Mangla Huala 01.MP3 Mangghuer Mangla Huala 02.MP3 Mangghuer Mangla Huala 03.MP3 Mangghuer Mangla Huala 04.MP3 Mangghuer Mangla Huala 05.MP3 Mangghuer Mangla Huala 06.MP3 Mangghuer Mangla Huala 07.MP3 Mangghuer Mangla Huala 08.MP3
Length of track	01:26:29
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	Mangla Huala
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	<p>The <i>huala</i> explained that he got a terrible sickness before he became a <i>huala</i>. He treated that sickness by himself while possessed by the deity. In the past he went to treat different sicknesses but he has now stopped because he is too old and the process of healing is too tiring. There is currently no <i>huala</i> to replace him, because young people are unwilling to become <i>huala</i>.</p> <p>法拉告诉采访者在他成为法拉以前他得了个很严重的疾病，并且神上了身以后由他自己治疗了那个疾病。他治疗过各种各样的疾病，而现在由卦代替停止了去治疗疾病，他就告诉人们所在的问题是什么。目前因为年轻的一代不愿当法拉，所以也没有新的法拉。</p> <p>ལྷ་བས་བཅར་འདི་བྱེད་མཁན་ལ་ཁོ་རང་ལྷ་བ་མ་བྱས་པའི་ཕྱིན་ལ་ནད་གཞི་ལྷ་མོ་ཞིག་པོ་གས་ཁོར་ལྷ་བ་ནས་ཁོ་རང་གིས་ནད་གཞི་དེ་ནད་བཅོས་བྱས་པ་ཡིན་ཟེར། ཁོས་ནད་རིགས་ལྷ་ཆོགས་ནད་བཅོས་བྱས་ཐོང་ལ། ད་ལྷ་མོ་འདྲེན་པ་དེས་ཆབ་བྱས་ནས་ནད་བཅོས་བྱེད་པར་འགྲོ་པའི་མཆོམས་བཞག་ཏེ་མི་རྒྱམས་གནད་ཅི་ཞིག་ཡིན་པ་བསྟན་པ་ཡིན་ཟེར། མིག་ལྟར་ན་གཞིན་ཆོ་ལྷ་བ་བྱེད་འདོད་མད་པས་ཁྱིན་གྱིས་ལྷ་བ་གསར་བའང་ཡོད་པ་མ་རེད།</p>
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Interview 采访 བཅར་འདི།

last updated by World Oral Literature Project staff on Wednesday, Tuesday, June 8, 2010

last updated by World Oral Literature Project staff on Wednesday, Tuesday, June 8, 2010

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<i>Name of recorder (if different from collector)</i>	
<i>Date of recording</i>	November 2010 二零一零年十一月份 ཉིས་ལྷོང་བཅུ་ལོའི་ཟླ་བཅུ་གཅིག་པ།
<i>Place of recording</i>	Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province, PR China 中国青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。 ཀྲུང་གོའི་མཚོ་ཕྱོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མོ་རྟེ་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་ སྐྱོང་རྫོང་སན་ཁྲོན་ས་ཁུལ།
<i>Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)</i>	Duo Yingzhihu, unknown age, male, Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province. 多英志胡，年龄不详，男，青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。 རྟོ་འོ་ཡིན་ཇི་རུ་ཁྱུ་ལོ་མི་གསལ། ཕོ་མཚོ་ཕྱོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མོ་རྟེ་ རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་སན་ཁྲོན་ས་ཁུལ།
<i>Language of recording</i>	Mangghuer and local Chinese dialect 土语和本地汉语方言 རྟོར་སྐད་དང་ས་གནས་ཀྱི་བྱ་སྐད།
<i>Performer(s)'s first / native language</i>	Mangghuer 土语 རྟོར་སྐད།
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Mangghuer 土 རྟོར།
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	NA
<i>Level of public access (fully closed, fully open)</i>	Fully Open 完全公开 ཀྱུན་ལ་མངོན། 

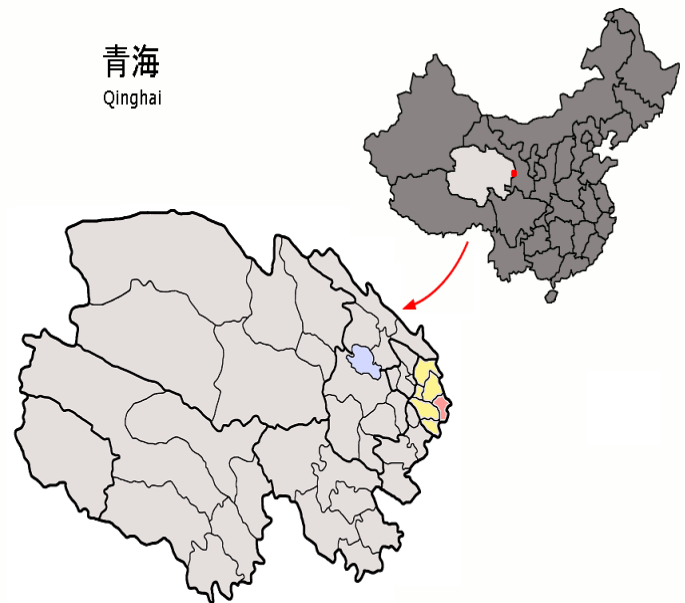
World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Notes and context

(include reference to any related documentation, such as photographs)

Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County



Downloaded From:

http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png